



Cynulliad National  
Cenedlaethol Assembly for  
Cymru Wales

## GRWPIO GWELLIANNAU GROUPINGS OF AMENDMENTS

Mesur Arfaethedig ynghylch Gwneud Iawn am Gamweddau'r  
GIG (Cymru) 2007  
Proposed NHS Redress (Wales) Measure 2007

Trafodion Cyfnod 2 ar 4 Mawrth 2008  
Stage 2 proceedings on 4 March 2008

Mae'r ddogfen hon yn nodi ym mha drefn y caiff y gwelliannau eu trafod ac unrhyw wybodaeth berthnasol yn ymwneud â'r gweithdrefnau sy'n berthnasol i bob grŵp. Nid yw'r rhestr yn disodli'r rhestr o welliannau wedi'u gosod mewn trefn.

This document provides the order in which amendments will be debated and any relevant procedural information relevant to each group. This list does not replace the marshalled list, which sets out the amendments in the order in which they will be disposed of.

**Terfynau amser o dan y trefniadau iawn**  
**Time limits under the redress arrangements**

1, 2

**Adroddiadau ymchwiliadau**  
**Investigation reports**

13, 16

**Yr angen am swyddogaethau penodol**  
**Requirement for specific functions**

15, 14

**Amrywiol**  
**Miscellaneous**

3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11

**Rheoliadau'n amodol ar y weithdrefn gadarnhaol**  
**Regulations subject to affirmative procedure**

12

---

Dyletswydd i ymgynghori ynghylch rheoliadau

Duty to consult on regulations

18

**Terfynau amser o dan y trefniadau iawn**  
**Time limits under the redress arrangements**

**Edwina Hart** **1**

Section 5, page 4, leave out lines 29 and 30.

Adran 5, tudalen 4, gadewch allan linellau 32 a 33.

**Edwina Hart** **2**

Section 5, page 4, after line 40, insert –

- ‘ ( ) make provision for time limits and any extensions of them in relation to –
- (i) the conduct and completion of an investigation;
  - (ii) the making of an offer of redress; and
  - (iii) the acceptance of such an offer,
- under the regulations.’.

Adran 5, tudalen 4, ar ôl llinell 42, ychwanegwch–

- ‘ ( ) gwneud darpariaeth ar gyfer terfynau amser ac unrhyw estyniadau iddynt mewn perthynas â –
- (i) trefnu a chwblhau ymchwiliad;
  - (ii) gwneud cynnig o iawn; a
  - (iii) derbyn cynnig o iawn;
- o dan y rheoliadau.’.

**Adroddiadau ymchwiliadau**  
**Investigation reports**

**\*Jenny Randerson** **13**

**Supported by/Gyda chefnogaeth: Jonathan Morgan**

Section 5, page 5, line 1, after ‘that’, insert ‘, in exceptional circumstances,’.

Adran 5, tudalen 5, llinell 1, ar ôl ‘oes’, ychwanegwch ‘, o dan amgylchiadau eithriadol,’.

**\*Jonathan Morgan** **16**

**Supported by/Gyda chefnogaeth: Jenny Randerson**

Section 5, page 5, after line 8, insert –

- ‘ ( ) The regulations must provide that any proposal to withhold a report under subsection (4) must be reviewed and approved by an individual or body specified in the regulations.’.

Adran 5, tudalen 5, ar ôl llinell 8, ychwanegwch–

- ( ) Rhaid i'r rheoliadau ddarparu bod rhaid i unrhyw gynnig i ddal adroddiad yn ôl o dan is-adran (4) gael ei adolygu a'i gymeradwyo gan unigolyn neu gorff a bennir yn y rheoliadau.'

**Yr angen am swyddogaethau penodol**  
**Requirement for specific functions**

**\*Jenny Randerson** 15

**Supported by/Gyda chefnogaeth: Jonathan Morgan**

Section 9, page 6, line 35, leave out 'may' and insert 'must'.

Adran 9, tudalen 6, llinell 36, gadewch allan 'Caiff y' a rhowch yn ei le 'Rhaid i'r'.

**\*Jenny Randerson** 14

**Supported by/Gyda chefnogaeth: Jonathan Morgan**

Section 9, page 7, line 1, leave out 'may' and insert 'must'.

Adran 9, tudalen 7, llinell 1, gadewch allan 'Caiff y' a rhowch yn ei le 'Rhaid i'r'.

**Amrywiol**  
**Miscellaneous**

**Edwina Hart** 3

Section 9, page 6, line 39, after 'for', insert 'such'.

Adran 9, tudalen 6, llinell 41, gadewch allan 'i' a rhowch yn ei le 'i'r cyfryw'.

**Edwina Hart** 4

Section 9, page 7, line 1, leave out 'that, in' and insert 'any body or person'.

*Nid oes angen diwygio'r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version.*

**Edwina Hart** 5

Section 9, page 7, line 2, leave out ', any body or person to whom the regulations apply' and insert 'to'.

Adran 9, tudalen 7, llinell 1, gadewch allan 'y mae'r rheoliadau yn gymwys iddo,'.

**Edwina Hart** 6

Section 9, page 7, line 15, after 'that', insert 'such'.

Adran 9, tudalen 7, llinell 18, gadewch allan 'corff' a rhowch yn ei le 'y cyfryw gorff'.

**Edwina Hart** 7

Section 9, page 7, line 15, leave out 'to whom the regulations apply'.

Adran 9, tudalen 7, llinell 18, gadewch allan 'y mae'r rheoliadau yn gymwys iddynt'.

**Edwina Hart** 8

Section 9, page 7, line 24, leave out 'to whom the regulations apply'.

Adran 9, tudalen 7, llinell 29, gadewch allan 'y mae'r rheoliadau yn gymwys iddo'.

**Edwina Hart** 9

Section 9, page 7, line 31, leave out 'to whom the regulations apply'.

Adran 9, tudalen 7, llinell 37, gadewch allan 'y mae'r rheoliadau yn gymwys iddo'.

**Edwina Hart** 10

Section 9, page 7, line 32, leave out 'has' and insert 'shall have'.

Adran 9, tudalen 7, llinell 37, gadewch allan 'bod' a rhowch yn ei le 'y bydd'.

**Edwina Hart** 11

Section 10, page 7, line 41, leave out 'arrangements'.

Adran 10, tudalen 7, llinell 47, gadewch allan 'arrangements'.

**Rheoliadau'n amodol ar y weithdrefn gadarnhaol****Regulations subject to affirmative procedure****Edwina Hart** 12

Section 11, page 8, line 32, after '1(1)', insert 'or

- ( ) contains regulations making provision under section 1(4)(b), section 1(5), section 3 or section 5, or
- ( ) contains the first regulations to make provision under sections 2, 4, 6, 7 or 9'.

Adran 11, tudalen 8, llinell 35, ar ôl '1(1)', ychwanegwch 'neu

- ( ) yn cynnwys rheoliadau yn gwneud darpariaeth o dan adran 1(4)(b), adran 1(5), adran 3 neu adran 5, neu
- ( ) yn cynnwys y rheoliadau cyntaf i wneud darpariaeth o dan adrannau 2, 4, 6, 7 neu 9'.

**Dyletswydd i ymgynghori ynghylch rheoliadau****Duty to consult on regulations**

---

**\*Jonathan Morgan**

18

**Supported by/Gyda chefnogaeth: Jenny Randerson**

Section 11, page 8, after line 35, insert –

‘ ( ) Before making regulations under subsection (6), the Welsh Ministers must consult with such persons as appear to them to be representative of interests likely to be substantially affected by the regulations.’

Adran 11, tudalen 8, ar ôl llinell 39 ychwanegwch –

‘ ( ) Cyn gwneud rheoliadau o dan is-adran (6), rhaid i Weinidogion Cymru ymgynghori ag unrhyw bersonau y mae’n ymddangos iddynt eu bod yn cynrychioli buddiannau y mae’n debyg yr effeithir arnynt yn sylweddol gan y rheoliadau.’